

Rahmenvertrag

Framework agreement

Dieser Rahmenvertrag besteht zwischen

This framework agreement is concluded between

SoftProject GmbH, Am Erlengraben 3, 76275 Ettlingen

– SoftProject –

und

and

< **Kunde / Customer** >

– CUSTOMER NAME –

„Kunde“ bezeichnet das Unternehmen und verbundene Unternehmen, in dessen Namen dieser Vertrag angenommen wird. „SoftProject“ bezeichnet die Eigentümerin oder Betreiberin der Produkte, die der Kunde nutzt oder auf die er zugreift.

"Customer" refers to the company and its affiliates on whose behalf this agreement is accepted. "SoftProject" refers to the owner or operator of the products used or accessed by the Customer.

1 Vertragsgegenstand

Dieser Vertrag gilt für die Beauftragungen des Kunden für Produkte und damit verbundene Support- und Beratungsdienste. Die Bedingungen dieses Vertrags gelten für SaaS-Produkte, wie in Appendix 1, und On-Premise-Softwareprodukte, wie in Appendix 2, festgelegt. Darüber hinaus unterliegen einige Produkte zusätzlichen produktspezifischen Bedingungen. Support- und Beratungsdienste unterliegen den geltenden Richtlinien.

Object of the contract

This agreement applies to the customer's purchases of products and related support and consulting services. The terms of this agreement apply to software-as-a-service (SaaS) products, as set forth in Appendix 1, and on-premise software products, as set forth in Appendix 2. Additionally, some products are subject to product-specific terms and conditions. Support and consulting services are subject to applicable policies.

2 Nutzung der Produkte

2.1. Zulässige Nutzung. Vorbehaltlich dieses Vertrags und während der geltenden Vertragslaufzeit gewährt SoftProject dem Kunden ein nicht exklusives, weltweites Recht zur Nutzung der Produkte und der damit verbundenen Support- und Beratungsdienste für seine internen Geschäftszwecke und die seiner verbundenen Unternehmen gemäß der Dokumentation und vorbehaltlich des Nutzungsumfangs des Kunden, wie in der Beauftragung und den produktspezifischen Bedingungen angegeben.

Use of products

2.1 Permitted Use. Subject to the terms of this Agreement, during the applicable term, SoftProject grants the Customer a non-exclusive, worldwide right to use the Products, as well as related support and consulting services, for the Customer's and its Affiliates' internal business purposes, as set forth in the Documentation. Use is subject to the Customer's scope of use, as set forth in the Order and the Product Specific Terms.

2.2. Einschränkungen. Sofern in diesem Vertrag nicht ausdrücklich anders angegeben, ist es dem Kunden untersagt (und er darf auch anderen dies nicht gestatten):

- (a) die Produkte zu vermieten, zu verleasen oder unterzulizenzieren,
- (b) Dritten außer den Benutzern Zugang zu den Produkten zu gewähren,
- (c) die Produkte zur Entwicklung eines ähnlichen oder konkurrierenden Produkts oder einer ähnlichen oder konkurrierenden Dienstleistung zu verwenden,
- (d) die Produkte zurückentwickeln, dekompileieren, disassemblieren oder versuchen, auf den Quellcode oder nicht öffentliche APIs der Produkte zuzugreifen, oder
- (e) die Produkte modifizieren,
- (f) die Nutzungsbeschränkungen oder den Anwendungsbereich der Produkte beeinträchtigen oder umgehen,
- (g) Eigentumsvermerke oder andere Hinweise oder Zuordnungen in den Produkten entfernen, verdecken oder in irgendeiner Weise verändern.

3 Benutzer

Der Kunde kann Benutzern den Zugriff auf die Nutzung der Produkte gemäß der Dokumentation und dem Nutzungsumfang des Kunden gestatten. Der Kunde ist für die Einhaltung dieses Vertrags durch seine Benutzer und für alle Aktivitäten seiner Benutzer verantwortlich, einschließlich der von ihnen aufgegebenen Beauftragungen, sowie der Art und Weise, wie Benutzer auf Kundendaten zugreifen und diese nutzen.

4 Pflichten des Kunden

4.1. Offenlegungen und Rechte. Der Kunde muss sicherstellen, dass er alle Offenlegungen vorgenommen und alle Rechte und Zustimmung eingeholt hat, die erforderlich sind, damit SoftProject Kundendaten und

2.2. Restrictions. Except as otherwise expressly provided in this Agreement, the Customer shall not (nor permit others to):

- (a) rent, lease, or sublicense the products;
- (b) grant access to the products to any third party, except for users;
- (c) use the products to develop a similar or competing product or service;
- (d) reverse engineer, decompile, or disassemble the Products or attempt to access their source code or non-public APIs;
- (e) modify the Products;
- (f) interfere with or circumvent the Products' use or scope restrictions; or
- (g) remove, obscure, or alter any of the Products' proprietary notices, legends, or attributions.

User

The Customer may grant users access to the products in accordance with the Customer's documentation and scope of use. The Customer is responsible for ensuring that its users comply with this agreement and for all of their activities, including the orders they place and how they access and use customer data.

Obligations of the customer

4.1. Disclosures and Rights. The Customer must ensure that all necessary disclosures have been made and that all necessary rights and consents have been obtained for SoftProject to use customer data and materials to provide SaaS-products, support, or consulting services.

Kundenmaterialien zur Bereitstellung der SaaS-Produkte, Support- oder Beratungsdienste verwenden kann.

4.2. Produktbewertung. Der Kunde ist dafür verantwortlich, zu bestimmen, ob die Produkte den Anforderungen des Kunden und allen regulatorischen Verpflichtungen im Zusammenhang mit ihrer beabsichtigten Verwendung entsprechen.

4.2. Product Assessment. The Customer is responsible for determining whether the Products meet Customer's requirements and any regulatory obligations related to its intended use.

5 Support- und Beratungsdienste

SoftProject erbringt Support- und Beratungsdienste gemäß der Beauftragung. Die Erbringung von Support- oder Beratungsdiensten durch SoftProject setzt voraus, dass der Kunde SoftProject rechtzeitig Zugang zu den vom Kunden bereitgestellten Materialien und Mitarbeitern gewährt, die SoftProject in angemessener Weise anfordert.

Support and consulting services

SoftProject will provide support and consulting services according to the Order. In provision of these services, the Customer must grant SoftProject timely access to any materials or personnel reasonably requested by SoftProject.

6 Bestellvorgang und Lieferung

Beauftragungen sind erst verbindlich, wenn SoftProject sie angenommen hat, beispielsweise durch Versenden einer Auftragsbestätigung, oder Bereitstellung von Lizenzen oder Zugangsschlüsseln für den Kunden.

Keine Bedingungen einer Beauftragung oder eines anderen vom Kunden verwendeten Geschäftsformulars ersetzen, ergänzen oder gelten anderweitig für diesen Vertrag oder für SoftProject.

Ordering process and delivery

Orders are only binding once they have been accepted by SoftProject, for example, through the sending of an order confirmation or the provision of licenses or access keys to the Customer.

No terms of any order or other business form used by the Client shall replace, supplement, or otherwise apply to this Agreement or to SoftProject.

7 Vergütung, Prüfungspflichten, Zahlungskonditionen

7.1. SoftProject erhält für die Vertragsleistungen eine Vergütung gemäß der Regelung in der Beauftragung. Soweit nicht ausdrücklich abweichend geregelt, sind alle vereinbarten Preise Nettopreise in Euro.

7.2. Rechnungsbeträge sind innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Zugang der Rechnung, ohne jeden Abzug zu bezahlen.

Remuneration, audit obligations, and payment Terms

7.1. SoftProject will be paid for the contractual services in accordance with the provisions of the order. Unless otherwise agreed upon, all agreed prices are net prices in euros.

7.2 Invoice amounts must be paid within fourteen (14) days of receipt, without any deductions.

7.3. Die Aufrechnung mit Gegenansprüchen des Kunden oder die Zurückbehaltung von Zahlungen ist unzulässig.

7.4. Aussetzung wegen Nichtzahlung. SoftProject kann die Rechte des Kunden zur Nutzung der Produkte oder zum Erhalt von Support- oder Beratungsleistungen aussetzen, wenn die Zahlung überfällig ist und SoftProject den Kunden mindestens fünf (5) Werktage zuvor schriftlich darüber informiert hat.

7.3. Offsetting counterclaims or retaining payments is not permitted.

7.4. Suspension for non-payment. SoftProject may suspend the Customer's rights to use the products or receive support or consulting services if payment is overdue and SoftProject has provided written notice at least five (5) business days in advance.

8 Vertragslaufzeit und Kündigung

8.1. Der Rahmenvertrag wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Er kann mit einer Frist von sechs (6) Monaten gekündigt werden. Die Kündigung des Rahmenvertrags lässt die Wirksamkeit der Beauftragungen (einschließlich der Regelungen des Rahmenvertrags und seiner Anlagen) unberührt.

8.2. Die Laufzeit einer Beauftragung ergibt sich aus der dort vereinbarten Regelung. Ist keine gesonderte Vereinbarung der Parteien hierzu getroffen worden, so beträgt die Laufzeit der Beauftragung mindestens drei (3) volle Kalenderjahre. Die Laufzeit der Beauftragung verlängert sich jeweils um drei (3) weitere Jahre, wenn sie nicht mit einer Frist von sechs (6) Monaten gekündigt wird.

8.3. Die außerordentliche Kündigung aus wichtigem Grund bleibt beiden Parteien bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen vorbehalten. Ein wichtiger Grund für SoftProject liegt beispielsweise insbesondere dann vor, wenn der Kunde gegen die Nutzung der Produkte (2.1, 2.2.) verstößt oder trotz Mahnung mehr als zwei (2) Monate mit der Zahlung einer fälligen Vergütung in Verzug ist. Sofern der Kunde den Kündigungsgrund zu vertreten hat, ist der Kunde verpflichtet, SoftProject die vereinbarte Vergütung abzüglich von SoftProject ersparter Aufwendungen bis zu dem Termin zu zahlen, an dem der Vertrag bei einer ordentlichen Kündigung frühestens enden würde.

Contract duration and termination

8.1. The framework agreement is concluded for an indefinite period. It can be terminated with a notice period of six (6) months. Termination of the framework agreement shall not affect the validity of the commissions (including the provisions of the framework agreement and its annexes).

8.2. The term of an Order shall be determined by the provision agreed therein. If the parties have not reached a separate agreement on this, the term of the Order shall be at least three (3) full calendar years. The term of the Order shall be extended by a further three (3) years in each case if it is not terminated with a notice period of six (6) months.

8.3. Both parties reserve the right to terminate the agreement early for good cause, provided that the legal requirements are met. For SoftProject, an important reason for termination exists, for example, if the customer violates the terms of use of the products (2.1, 2.2) or if the Customer is more than two (2) months in arrears with payment of due remuneration, despite a reminder. If the Customer is responsible for the termination, they are obliged to pay SoftProject the agreed-upon remuneration, minus any expenses saved by SoftProject up to the earliest date on which the contract would end in the event of an ordinary termination.

8.4. Kündigungserklärungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Textform. Die Einhaltung dieser Form ist Voraussetzung für die Wirksamkeit der Kündigung. Telefax und E-Mail genügen dem Schriftformerfordernis nicht.

8.5. Wirkung der Kündigung. Bei Ablauf oder Kündigung dieses Rahmenvertrags oder einer Beauftragung und in Kraft treten der Kündigung:

- (a) erlöschen die Rechte des Kunden zur Nutzung der entsprechenden Produkte, Support- oder Beratungsdienste,
- (b) muss der Kunde den Zugriff auf die SaaS-Produkte und die Nutzung der entsprechenden On-Premise-Softwareprodukte unverzüglich einstellen und
- (c) muss der Kunde alle Lizenzschlüssel, Zugangsschlüssel und Produktkopien löschen (oder auf Verlangen zurückgeben). Nach Ablauf oder Kündigung löscht SoftProject, sofern dies nicht gesetzlich untersagt ist, die Kundendaten gemäß der Dokumentation.

8.6. Fortbestand: Bei Ablauf oder Kündigung des Vertrags bestehen die Ziffern 2.2 (Einschränkungen), 7 (Vergütung, Prüfungspflichten, Zahlungsmodalitäten), 8 (Vertragslaufzeit und Kündigung), 9.6 (Haftungsausschluss), 10 (Eigentumsrechte), 12 (Vertraulichkeit), 15 (Allgemeine Bestimmungen) und 18 (Definitionen) und dieses Vertrags fort.

8.4. To be effective, notices of termination must be in text form. Compliance with this requirement is necessary for termination to be effective. Fax and email do not satisfy the written form requirement.

8.5. Effect of Termination. Upon the expiration or termination of this framework agreement or an order, and once the termination has taken effect, the following shall occur:

- (a) The Customer's rights to use the applicable Products, Support, or Consulting Services shall terminate.
- (b) The Customer shall immediately cease access to the SaaS Products and use of the applicable on-premise software products.
- (c) The Customer shall delete (or return upon request) all license keys, access keys, and Product copies. Unless prohibited by law, upon expiration or termination, SoftProject will delete the Customer Data in accordance with the Documentation.

8.6. Survival. Upon the expiration or termination of this Agreement, the following sections shall continue to apply: 2.2 (Restrictions); 7 (Remuneration, Audit Obligations, and Payment Terms); 8 (Contract Duration and Termination); 9.6 (Disclaimer); 10 (Proprietary Rights); 12 (Confidentiality); 15 (General Terms); and 18 (Definitions).

9 Mängelhaftung (Gewährleistung)

9.1. SoftProject beseitigt Mängel unverzüglich nach Maßgabe der technischen Möglichkeiten. Ein Mangel liegt vor, wenn die Funktionen nicht erfüllt werden, fehlerhafte Ergebnisse geliefert werden oder die Anwendung nicht funktionsgerecht arbeitet. Geringfügige Einschränkungen sind unbeachtlich.

9.2. Der Kunde hat Mängel SoftProject über die von SoftProject bereitgestellten Kanäle unverzüglich und in Textform zu melden. Die

Liability for defects (warranty)

9.1. SoftProject will remedy any defects immediately, in accordance with technical feasibility. A defect exists if functions are not fulfilled, incorrect results are delivered, or the application does not work properly. Minor restrictions are irrelevant.

9.2. The Customer must report defects to SoftProject immediately and in writing via the channels provided. The defect description must only include the effects.

Beschreibung des Mangels hat sich nur auf die Auswirkungen zu beschränken.

9.3. SoftProject haftet nicht für Mängel oder Schäden, die auf unvollständigen, unklaren oder fehlerhaften Vorgaben, Informationen oder Spezifikationen des Kunden beruhen.

9.4. Meldet der Kunde einen Mangel und stellt sich nach Überprüfung heraus, dass es sich um einen Anwendungsfehler in seiner Sphäre handelt, kann SoftProject die Aufwendungen, die ihr durch die Fehlersuche entstanden sind (insbesondere den Zeitaufwand), auf Grundlage der bestehenden Preisvereinbarung zwischen den Parteien vergütet verlangen. Soweit keine Preisvereinbarung besteht, gelten die Preise der aktuellen Preisliste von SoftProject.

9.5. Die Gewährleistungen in diesem Abschnitt 9 (Mängelhaftung (Gewährleistung)) gelten nicht für:

- (a) Probleme oder Nichtkonformitäten, die durch die unbefugte Nutzung oder Änderung der Produkte durch den Kunden verursacht wurde oder
- (b) nicht unterstützte Versionen von On-Premise-Softwareprodukten.

9.6. Haftungsausschluss. Sofern in diesem Abschnitt 9 (Gewährleistungen) nicht ausdrücklich anders angegeben, werden die Produkte, Support- und Beratungsdienste sowie alle damit verbundenen SoftProject-Services und -Leistungen „wie besehen“ bereitgestellt. SoftProject gibt keine weiteren ausdrücklichen, stillschweigenden, gesetzlichen oder sonstigen Garantien, einschließlich Garantien der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck, des Eigentumsrechts oder der Nichtverletzung von Rechten Dritter. SoftProject garantiert nicht, dass die Nutzung der Produkte durch den Kunden unterbrechungs- und fehlerfrei ist. SoftProject haftet nicht für Verzögerungen, Ausfälle oder Probleme, die mit der Nutzung des Internets und der elektronischen Kommunikation oder anderen Systemen außerhalb der Kontrolle von SoftProject verbunden sind.

9.3. SoftProject is not liable for defects or damages resulting from incomplete, unclear, or incorrect customer requirements, information, or specifications.

9.4. If the Customer reports a defect and, upon inspection, it is determined that the issue is the result of an application error within the Customer's control, SoftProject may demand reimbursement for the expenses incurred as a result of the troubleshooting, particularly the time spent, based on the existing price agreement between the parties. If no such agreement exists, SoftProject's current price list shall apply.

9.5. The warranties in Section 9 (Liability for Defects (Warranty)) do not apply to:

- (a) problems or non-conformities caused by the Customer's unauthorized use or modification of the products; or
- (b) unsupported versions of on-premise software products.

9.6. Disclaimer. Unless expressly stated in Section 9 (Warranties), all products, support, consulting services, and related SoftProject services and deliverables are provided "as is." SoftProject makes no other warranties, whether express, implied, statutory, or otherwise, including warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, title, or non-infringement. SoftProject does not guarantee that the customer's use of the products will be uninterrupted or error-free. SoftProject shall not be liable for any delays, failures, or problems associated with the use of the Internet, electronic communications, or other systems beyond SoftProject's control.

10 Eigentumsrechte

Sofern in diese Vertrag nicht ausdrücklich anders angegeben, gewährt keine der Parteien der anderen Partei Rechte oder Lizenzen an ihrem geistigen Eigentum im Rahmen dieses Vertrags. Zwischen den Parteien besitzt der Kunde alle geistigen Eigentumsrechte und sonstigen Rechte an den Kundendaten und Kundenmaterialien, die SoftProject zur Verfügung gestellt oder mit den Produkten verwendet werden. SoftProject behält alle geistigen Eigentumsrechte und sonstigen Rechte an den Produkten, allen Support- und Beratungsleistungen und den damit verbundenen Quellcodes, SoftProject-Technologien, Vorlagen, Formaten und Dashboards, einschließlich aller Änderungen oder Verbesserungen.

11 Haftung

11.1. SoftProject haftet für Schäden des Kunden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden, die Folge des Nichtvorhandenseins einer garantierten Beschaffenheit sind, die auf einer schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (so genannte Kardinalpflichten) beruhen, die Folge einer schuldhaften Verletzung der Gesundheit, des Körpers oder des Lebens sind, oder für die eine Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz vorgesehen ist, nach den gesetzlichen Bestimmungen.

11.2. Bei leicht fahrlässiger Verletzung einer Pflicht, die wesentlich für die Erreichung des Vertragszwecks ist (Kardinalpflicht), ist die Haftung von SoftProject der Höhe nach begrenzt auf den Schaden, der nach der Art des fraglichen Geschäfts vorhersehbar und typisch ist. In diesem Falle ist die Haftung auf den durchschnittlichen jährlich wiederkehrenden Umsatz pro Schadensfall begrenzt.

11.3. Die Haftung von SoftProject für Schäden, die durch einen Verlust von Daten entstehen, wenn der Schaden darauf beruht, dass der Kunde es beispielsweise unterlassen hat, Datensicherungen zu erstellen und dadurch

Proprietary rights

Unless this Agreement expressly states otherwise, neither party grants the other any rights or licenses to its intellectual property. The Customer owns all intellectual property and other rights in the Customer Data and Customer Materials provided to or used by SoftProject in connection with the Products. SoftProject retains all intellectual property and other rights in the products, support and consulting services, related source code, SoftProject technologies, templates, formats, and dashboards, including any modifications or enhancements.

Liability

11.1. SoftProject shall be liable for damages incurred by the customer that were caused intentionally or through gross negligence; that resulted from the absence of guaranteed quality; that were based on a breach of essential contractual obligations (so-called cardinal obligations); that resulted from culpable injury to health, body, or life; or that are covered by the Product Liability Act, in accordance with the statutory provisions.

11.2. In the event of a slightly negligent breach of an essential obligation for achieving the purpose of the contract, SoftProject's liability is limited to the foreseeable and typical damages for the type of transaction in question. In this case, liability is limited to the average annual recurring turnover per instance of damage.

11.3. SoftProject shall not be liable for damages caused by a loss of data if the loss is due to the Customer's failure to create data backups, for

sicherzustellen, dass verloren gegangene Daten mit vertretbarem Aufwand wiederhergestellt werden können, ist ausgenommen.

11.4. Die Haftung von SoftProject auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbes. aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung, Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen und unerlaubter Handlung ist, soweit es dabei jeweils auf ein Verschulden ankommt, nach Maßgabe dieser Vorschrift beschränkt.

example, thereby preventing the restoration of lost data with reasonable effort.

11.4. SoftProject's liability for damages, regardless of the legal basis, including cases of impossibility, delay, defective or incorrect delivery, breach of contract, breach of obligations during contract negotiations, and tort, shall be limited according to this provision, insofar as fault is involved in each case.

12 Vertraulichkeit

12.1. Definition. „Vertrauliche Informationen“ sind Informationen, die von einer Partei der anderen Partei im Rahmen oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag offengelegt werden und die: (a) von der offenlegenden Partei als urheberrechtlich geschützt oder vertraulich gekennzeichnet sind oder (b) aufgrund ihrer Art und der Umstände ihrer Offenlegung vernünftigerweise als urheberrechtlich geschützt oder vertraulich anzusehen sind. Zu den vertraulichen Informationen von SoftProject gehören alle Quellcodes und technischen oder leistungsbezogenen Informationen über die Produkte. Zu den vertraulichen Informationen des Kunden gehören Kundendaten und Kundenmaterialien.

12.2. Verpflichtungen. Sofern nicht ausdrücklich schriftlich von der offenlegenden Partei genehmigt, muss die empfangende Partei:

(a) die vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei vertraulich behandeln und nicht an Dritte weitergeben, außer wie in diesem Vertrag gestattet, und

(b) diese vertraulichen Informationen nur zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen und zur Ausübung ihrer Rechte aus diesem Vertrag verwenden. Die empfangende Partei darf diese vertraulichen Informationen an ihre Mitarbeiter, Beauftragten, Auftragnehmer und andere Vertreter weitergeben, die ein berechtigtes Interesse daran haben, diese zu kennen (einschließlich, im Falle von SoftProject, der in Abschnitt 15.3

Confidentiality

12.1. Definition. “Confidential Information” means information disclosed by one party to the other party under or in connection with this Agreement that: (a) is designated by the disclosing party as proprietary or confidential; or (b) by its nature and the circumstances of its disclosure, reasonably should be considered proprietary or confidential. SoftProject's Confidential Information includes any source code and technical or performance information relating to the Products. Customer Confidential Information includes Customer Data and Customer Materials.

12.2. Obligations. Unless expressly authorized in writing by the Disclosing Party, the Receiving Party shall:

(a) Keep the Disclosing Party's Confidential Information confidential and not disclose it to any third party, except as permitted by this Agreement; and

(b) Use such Confidential Information only to perform obligations and exercise rights under this Agreement. The receiving party may disclose such confidential information to its employees, agents, contractors, and other representatives who have a legitimate interest in knowing it (including, in the case of SoftProject, the subcontractors referred to in Section 15.3 (Personnel and Subcontracting)), provided

(Personal und Unterbeauftragung) genannten Unterauftragnehmer), vorausgesetzt, dass die empfangende Partei für die Einhaltung dieses Abschnitts 12 (Vertraulichkeit) verantwortlich bleibt und diese Personen an Vertraulichkeitsverpflichtungen gebunden sind, die nicht weniger streng sind als dieser Abschnitt 12 (Vertraulichkeit).

12.3. Ausnahme. Diese Vertraulichkeitsverpflichtungen gelten nicht für Informationen, von denen die empfangende Partei nachweisen kann, dass sie:

- (a) ohne Verschulden der empfangenden Partei öffentlich zugänglich sind oder werden,
- (b) ihr vor dem Erhalt im Rahmen dieses Vertrags ohne Verletzung von Vertraulichkeitsverpflichtungen bekannt waren oder in ihrem Besitz waren,
- (c) sie von einem Dritten ohne Verletzung von Vertraulichkeitsverpflichtungen erhalten hat oder
- (d) sie unabhängig und ohne Verwendung der vertraulichen Informationen der offenlegenden Partei entwickelt hat. Die empfangende Partei darf vertrauliche Informationen offenlegen, wenn dies gesetzlich, durch eine Vorladung oder einen Gerichtsbeschluss vorgeschrieben ist, vorausgesetzt (sofern gesetzlich zulässig), dass sie die offenlegende Partei im Voraus benachrichtigt und auf Kosten der offenlegenden Partei in angemessener Weise daran mitwirkt, eine vertrauliche Behandlung zu erreichen.

12.4. Rechtsbehelfe. Die unbefugte Nutzung oder Offenlegung vertraulicher Informationen kann erheblichen Schaden verursachen, für den Schadensersatz allein kein ausreichender Rechtsbehelf ist. Jede Partei kann zusätzlich zu anderen verfügbaren Rechtsbehelfen einen angemessenen billigkeitsrechtlichen Rechtsbehelf wegen Verletzung oder voraussichtlicher Verletzung dieses Abschnitts 12 (Vertraulichkeit) geltend machen.

that the receiving party remains responsible for compliance with this Section 12 (Confidentiality) and that these individuals are bound by confidentiality obligations that are no less stringent than those in this Section 12 (Confidentiality).

12.3. Exceptions. These confidentiality obligations do not apply to information that the receiving party can demonstrate:

- (a) is or becomes publicly available through no fault of the receiving party;
- (b) was known to or in its possession prior to receipt under this Agreement without breach of confidentiality obligations; (
- c) was received from a third party without breach of confidentiality obligations; or (
- d) was independently developed without use of the disclosing party's Confidential Information. The receiving party may disclose Confidential Information if required to do so by law, subpoena or court order, provided (to the extent permitted by law) that it notifies the disclosing party in advance and reasonably cooperates, at the disclosing party's expense, to obtain confidential treatment.

12.4. Remedies. Unauthorized use or disclosure of Confidential Information may result in substantial harm, for which damages alone would not be an adequate legal remedy. In the event of a breach or anticipated breach of this Section 12 (Confidentiality), either party may pursue an appropriate equitable remedy in addition to any other available remedies.

13 Kostenlose oder Beta-Produkte

13.1. Zugriff. Der Kunde kann Zugriff auf bestimmte Produkte oder Produktfunktionen auf kostenloser, vollständig rabattierter oder Testbasis oder als Beta- oder Early-Access-Angebot („kostenlose oder Beta-Produkte“) erhalten. Beta- oder Early-Access-Produkte sind für den produktiven Einsatz nicht geeignet. Die Nutzung kostenloser oder Beta-Produkte unterliegt diesem Vertrag und allen zusätzlichen Bedingungen, die von SoftProject festgelegt werden, wie z. B. dem geltenden Umfang und der Nutzungsdauer.

13.2. Kündigung oder Änderung. SoftProject kann die Nutzung von kostenlosen oder Beta-Produkten durch den Kunden (einschließlich der geltenden Bedingungen) jederzeit kündigen oder ändern oder kostenlose oder Beta-Produkte ändern, ohne gegenüber dem Kunden haftbar zu sein. Bei Änderungen an kostenlosen oder Beta-Produkten oder der Nutzung durch den Kunden muss der Kunde diese Änderungen akzeptieren, um weiterhin auf die kostenlosen oder Beta-Produkte zugreifen oder diese nutzen zu können.

13.3. Vor der allgemeinen Verfügbarkeit. Kostenlose oder Beta-Produkte können unbrauchbar oder unvollständig sein oder Fehler und Bugs oder Funktionen enthalten, die SoftProject möglicherweise nie veröffentlicht, und ihre Funktionen und Leistungsinformationen sind vertrauliche Informationen von SoftProject.

13.4. Haftungsausschluss. Ungeachtet anderer Bestimmungen in diesem Vertrag übernimmt SoftProject im gesetzlich zulässigen Umfang keine Gewährleistung, Entschädigung, Service Level Agreement oder Support für kostenlose oder Beta-Produkte.

Free or beta products

13.1. Access. The Customer may receive access to certain products or product features on a free, fully discounted, or trial basis, or as a beta or early access offering ("free or beta products"). Beta- or early access products are not suitable for productive use. Use of Free or Beta Products is subject to this Agreement and any additional terms and conditions set forth by SoftProject, including the applicable scope and duration of use.

13.2. Termination or Modification. SoftProject may terminate or modify the customer's use of free or beta products (including the applicable terms) or change the free or beta products at any time without liability to the customer. If any changes are made to the Free or Beta Products or to the Customer's use of them, the Customer must accept the changes in order to continue accessing or using the Free or Beta Products.

13.3. Prior to General Availability. Free or beta products may be unusable, incomplete, or contain errors, bugs, or features that SoftProject may never release. Their features and performance information are confidential.

13.4. Disclaimer. Notwithstanding any other provision in this Agreement, to the extent permitted by law, SoftProject provides no warranty, indemnification, service-level agreement, or support for free or beta products.

14 Werbung

SoftProject kann den Kunden in seinen Werbematerialien als Kunden von SoftProject nennen.

Advertising

SoftProject may reference the Customer as a SoftProject customer in its advertising

Auf Wunsch des Kunden wird Softproject dies unverzüglich unterlassen.

materials. Softproject will immediately stop doing so upon the client's request.

15 Allgemeine Bestimmungen

15.1. Einhaltung von Gesetzen. Jede Partei muss bei der Erfüllung ihrer Verpflichtungen oder der Ausübung ihrer Rechte aus diesem Vertrag alle für ihr Geschäft geltenden Gesetze einhalten.

15.2. Abtretung.

(a) Der Kunde darf seine Rechte oder Pflichten aus diesem Vertrag oder einer Beauftragung ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von SoftProject nicht abtreten oder übertragen. Der Kunde kann jedoch diesen Vertrag in seiner Gesamtheit (einschließlich aller Beauftragungen) an seinen Nachfolger abtreten, der aus einer Fusion, einer Übernahme oder einem Verkauf aller oder im Wesentlichen aller Vermögenswerte oder Stimmrechtsanteile des Kunden hervorgeht, vorausgesetzt, dass der Kunde SoftProject unverzüglich schriftlich über die Abtretung informiert und der Abtretungsempfänger sich schriftlich bereit erklärt, alle Verpflichtungen des Kunden aus diesem Vertrag zu übernehmen und die Verfahrens- und Dokumentationsanforderungen von SoftProject zu erfüllen, um die Abtretung wirksam werden zu lassen.

(b) Jeder Versuch des Kunden, diesen Vertrag oder eine Beauftragung zu übertragen oder abzutreten, außer wie oben ausdrücklich genehmigt, ist null und nichtig.

15.3. Personal und Unterbeauftragung. SoftProject ist berechtigt, sich bei der Leistungserfüllung Unterauftragnehmer zu bedienen, die sie in der Anlage „Unterauftragnehmerverzeichnis“ benennt. SoftProject ist berechtigt, weitere Unterauftragnehmer einzusetzen oder benannte Unterauftragnehmer auszuwechseln. SoftProject wird vor Beauftragung von Unterauftragnehmern den Auftraggeber darüber durch Bereitstellung eines aktualisierten Unternehmensverzeichnisses im Internet (URL) informieren. Der Auftraggeber kann dem Einsatz eines

General Terms

15.1. Compliance with laws. Each party shall comply with all applicable laws relating to its business when performing its obligations or exercising its rights under this Agreement.

15.2 Assignment.

(a) The Customer may not assign or transfer its rights or obligations under this Agreement or any Assignment without the prior written consent of SoftProject. However, the client may transfer this agreement, including any assignment, to a successor resulting from a merger, acquisition, or sale of substantially all of the client's assets or voting interests. This transfer is permitted provided that the client promptly notifies SoftProject in writing of the transfer and the assignee agrees in writing to assume all of the client's obligations under this agreement. The assignee must also agree to comply with SoftProject's procedural and documentation requirements to make the transfer effective.

(b) Any attempt by the Customer to transfer or assign this agreement or any order, except as expressly authorized above, shall be null and void.

15.3 Personnel and Subcontracting. SoftProject may use subcontractors to perform services and shall list them in the "List of Subcontractors" annex. SoftProject may employ additional subcontractors or replace those listed. Before commissioning subcontractors, SoftProject will inform the client and provide an updated list of contractors on the Internet (URL). The client may only object to the use of a subcontractor for good cause.

Unterauftragnehmern nur aus wichtigem Grund widersprechen.

15.4. Unabhängige Auftragnehmer. Die Parteien sind unabhängige Auftragnehmer, keine Vertreter, Partner oder Joint-Venture-Partner.

15.5. Gerichtsstand und anwendbares Recht.

- (a) Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Ettlingen.
- (b) Die Beziehungen zwischen SoftProject und dem Kunden unterliegen ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) gilt nicht.

15.6. Gesamter Vertrag.

- (a) Dieser Rahmenvertrag stellt den gesamten Vertrag der Parteien in Bezug auf seinen Gegenstand dar und ersetzt alle früheren oder gleichzeitigen Verträge in Bezug auf ihren Gegenstand.
- (b) Die fachliche Leistungsverpflichtung der Parteien ergeben sich aus der oder den Beauftragungen.
- (c) Die Regelungen dieses Rahmenvertrags und der angefügten Anlagen bilden zusammen mit den Beauftragungen den Vertrag.
- (d) Regelungen der Beauftragungen gehen dem Rahmenvertrag vor. Soweit Anlagen des Rahmenvertrags speziellere Regelungen enthalten, gehen diese bei Widersprüchen den allgemeinen Regelungen des Rahmenvertrags vor.
- (e) Allgemeine Geschäfts- und Vertragsbedingungen (AGB) der Parteien finden keine Anwendung

15.7. Auslegung, Verzichtserklärungen und Salvatorische Klausel. In diesem Rahmenvertrag dienen Überschriften nur der Übersichtlichkeit, und Begriffe wie „einschließlich“ und ähnliche Begriffe sind ohne Einschränkung auszulegen. Verzichtserklärungen müssen schriftlich erfolgen und von einem bevollmächtigten Vertreter

15.4 Independent Contractors. The parties are independent contractors, not agents, partners, or joint venture partners.

15.5 Place of Jurisdiction and Applicable Law.

- (a) The place of performance and jurisdiction is Ettlingen.
- (b) The relationship between SoftProject and the client shall be governed exclusively by the laws of the Federal Republic of Germany. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

15.6 Entire Agreement.

- (a) This Framework Agreement constitutes the sole agreement between the parties regarding its subject matter and supersedes all prior or contemporaneous agreements regarding its subject matter.
- (b) The technical performance obligations of the parties arise from the order(s).
- (c) The provisions of this Framework Agreement, the attached Annexes, and the Orders together constitute the Agreement.
- (d) The provisions of the purchase orders shall take precedence over the framework agreement. If the framework agreement contains more specific provisions in its annexes, these shall take precedence over the general provisions of the framework agreement in the event of contradictions.
- (e) The general terms and conditions of business and contract (GTC) of the parties shall not apply

15.7. Interpretation, Waivers, and Severability. Headings in this Framework Agreement are for convenience only, and terms such as "including" and similar terms shall be construed without limitation. Any waiver must be in writing and signed by an authorized representative of the waiving party. If any provision of this

der verzichtenden Partei unterzeichnet werden. Sollte eine Bestimmung dieses Rahmenvertrags für ungültig, rechtswidrig oder nicht durchsetzbar erklärt werden, so wird diese auf das erforderliche Mindestmaß beschränkt, sodass die übrigen Bestimmungen dieses Rahmenvertrags weiterhin gültig bleiben.

16 Höhere Gewalt

16.1. „Höhere Gewalt“ bedeutet das Eintreten eines Ereignisses oder Umstands, dass eine Partei daran hindert, eine oder mehrere ihrer vertraglichen Verpflichtungen aus dem Vertrag zu erfüllen, wenn und soweit die von dem Hindernis betroffene Partei nachweist, dass

- (a) dieses Hindernis außerhalb der ihr zumutbaren Kontrolle liegt; und
- (b) es zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht in zumutbarer Weise vorhersehbar war; und
- (c) die Auswirkungen des Hindernisses von der betroffenen Partei nicht in zumutbarer Weise hätten vermieden oder überwunden werden können.

16.2. Bis zum Beweis des Gegenteils wird bei den folgenden Ereignissen vermutet, die eine Partei betreffen, sie würden die Voraussetzungen unter Absatz 1 lit. (a) und lit. (b) erfüllen:

- (a) Krieg;
- (b) Bürgerkrieg, Terrorakte, Sabotage;
- (c) Epidemie, Naturkatastrophe oder extremes Naturereignis;
- (d) Explosion, Feuer, Zerstörung von Ausrüstung, längerer Ausfall von Telekommunikation, Informationssystemen oder Energie;
- (e) Cyberangriffe, insbesondere durch Ransomware.

17 Schlussbestimmungen

17.1. Dieser Vertrag enthält alle zwischen den Parteien zum Gegenstand dieses Vertrags

Framework Agreement is deemed invalid, unlawful, or unenforceable, it shall be modified to the minimum extent necessary to render it valid, lawful, and enforceable. The remaining provisions of this Framework Agreement shall remain in full force and effect.

Force majeure

16.1 "Force Majeure" refers to an event or circumstance that prevents a party from fulfilling one or more of its obligations under the Contract, provided that the affected party proves that:

- (a) the impediment is beyond its reasonable control; and
- (b) it was not reasonably foreseeable at the time the contract was concluded; and
- (c) The effects of the impediment could not reasonably have been avoided or overcome by the affected party.

16.2. In the absence of proof to the contrary, the following events affecting a party shall be presumed to fulfill the conditions of paragraph 16.1(a) and (b):

- (a) war;
- (b) Civil war, acts of terrorism, or sabotage;
- (c) epidemic, natural disaster, or extreme natural event;
- (d) Explosion, fire, destruction of equipment, or prolonged breakdown of telecommunications, information systems, or energy;
- (e) Cyberattacks, particularly those involving ransomware.

Final provisions

17.1 This contract constitutes the entire agreement between the parties regarding the subject

getroffenen Vereinbarungen. Nebenabreden bestehen zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses nicht.

17.2 Es gilt die deutsche Fassung.

17.3 Änderungen und Ergänzungen bedürfen der Schriftform.

17.4. Sollte eine der vorstehenden Regelungen unwirksam sein oder werden, so ist nicht die gesamte Vereinbarung unwirksam. Vertragsparteien werden vielmehr eine solche unwirksame oder undurchführbare Regelung durch eine solche wirksame ersetzen, die dem, was wirtschaftlich gewollt ist am nächsten kommt

matter herein. No ancillary agreements were made at the time the contract was concluded.

17.2 The German version shall apply.

17.3 Amendments and supplements must be made in writing.

17.4. Should one of the above provisions be or become invalid, the validity of the entire agreement shall not be affected. Instead, the contracting parties shall replace the invalid or unenforceable provision with a valid provision that most closely aligns with the original provision's intent.

18 Definitionen

„Verbundenes Unternehmen“ bezeichnet ein Unternehmen, das direkt oder indirekt ein Unternehmen besitzt oder kontrolliert, sich im Besitz oder unter der Kontrolle eines Unternehmens befindet oder mit einem Unternehmen unter gemeinsamer Eigentümerschaft oder Kontrolle steht, wobei „Eigentümerschaft“ den wirtschaftlichen Besitz von mehr als fünfzig Prozent (50 %) der stimmberechtigten Aktien oder anderen gleichwertigen Stimmrechten eines Unternehmens und „Kontrolle“ die Befugnis zur Leitung der Geschäftsführung oder der Angelegenheiten eines Unternehmens bezeichnet.

„Rahmenvertrag“ bezeichnet diesen SoftProject-Kunden-Rahmenvertrag sowie die produktspezifischen Bedingungen und die Richtlinien.

„SaaS-Produkte“ bezeichnet die SaaS-Produkte von SoftProject.

„On-Premise-Softwareprodukte“ bezeichnet die installierten Softwareprodukte von SoftProject und alle allgemein verfügbaren Fehlerbehebungen, Updates und Upgrades, die SoftProject dem Kunden zur Verfügung stellt, einschließlich über den Support. Der Kunde ist für Installation und den sicheren Betrieb zuständig..

Definitions

"Affiliate" refers to an entity that directly or indirectly owns, is owned by, or shares common ownership or control with another entity. "Ownership" refers to beneficial ownership of more than 50% of an entity's voting stock or equivalent voting power. "Control" refers to the power to direct an entity's management or affairs.

"Framework Agreement" refers to this SoftProject Framework Agreement, the Product-Specific Terms, and the Policies.

"SaaS Products" refers to SoftProject's SaaS Products.

"On-premises software products" refers to SoftProject's installed software products, as well as all generally available bug fixes, updates, and upgrades that SoftProject makes available to the customer, including those provided through support. The customer is responsible for installation and secure operation.

„Kundendaten“ bezeichnet alle Daten, Inhalte oder Materialien, die SoftProject vom Kunden oder seinen Benutzern über die Cloud-Produkte zur Verfügung gestellt werden, einschließlich solcher aus Produkten von Drittanbietern.

"Customer Data" refers to any data, content, or materials provided to SoftProject by the Customer or its users through the cloud products, including those from third-party products.

„Kundenmaterialien“ bezeichnet Materialien und andere Ressourcen, die der Kunde SoftProject im Zusammenhang mit Support- oder Beratungsdienstleistungen zur Verfügung stellt.

"Customer Materials" refers to materials and other resources that the Customer provides to SoftProject in connection with support or consulting services.

„Dokumentation“ bezeichnet die standardmäßige technische Dokumentation von SoftProject für das jeweilige Produkt, sofern in den produktspezifischen Bedingungen nichts anderes angegeben ist.

"Documentation" refers to SoftProject's standard technical documentation for the relevant product, unless the Product Specific Terms state otherwise.

„Gesetze“ bezeichnet alle geltenden Gesetze, Vorschriften, Konventionen, Verordnungen, Entscheidungen, Anordnungen, Urteile, Kodizes und Anforderungen von zuständigen Behörden (auf Bundes-, Landes-, lokaler oder internationaler Ebene).

"Laws" refers to all applicable laws, regulations, conventions, ordinances, decisions, orders, rulings, codes, and requirements of the relevant authorities, whether federal, state, local, or international.

„Beauftragung“ bezeichnet das Bestelldokument von SoftProject, die Online-Anmeldung oder einen anderen Bestellvorgang, den SoftProject ermöglicht, um die im Rahmen dieses Rahmenvertrags zu liefernden Produkte, Support- oder Beratungsleistungen zu spezifizieren, und der von SoftProject gemäß Abschnitt 6 (Bestellvorgang und Lieferung) akzeptiert wurde.

"Order" refers to an SoftProject purchase order, online application, or other ordering process through which SoftProject specifies the products, support, or consulting services to be provided under this Framework Agreement, and which is accepted by SoftProject in accordance with Section 6 (Ordering Process and Delivery).

„Produkte“ bezeichnet die entsprechenden SaaS-Produkte oder On-Premise-Softwareprodukte, die von SoftProject im Zusammenhang mit einer Beauftragung zur Verfügung gestellt werden.

"Products" refers to the relevant SaaS or on-premises software products provided by SoftProject in connection with an order.

„Produktspezifische Bedingungen“ bezeichnet produktspezifische Bedingungen, die nur für bestimmte Produkte.

"Product-specific terms" refers to terms that apply only to certain products.

„Wiederverkäufer“ bezeichnet einen von SoftProject autorisierten Partner, der SoftProject-Produkte, Support- und Beratungsdienstleistungen an Kunden weiterverkaufen darf.

"Reseller" refers to a partner authorized by SoftProject to sell SoftProject products and provide support and consulting services to customers.

„Nutzungsumfang“ bezeichnet die Berechtigungen des Kunden in Bezug auf die Produkte. Diese Berechtigungen können basieren auf: (a) der Anzahl der Lizenzen, Kopien oder Instanzen, (b) der Organisationseinheit, Abteilung, Geschäftseinheit, Website oder dem Anwendungsbereich, (c) der Anzahl und Art der Benutzer, (d) der Anzahl der Anfragen, Anträge oder anderen nutzungsbasierten Abonnement-Einheiten oder (e) anderen Einschränkungen oder abrechnungsfähigen Einheiten.

„Benutzer“ bezeichnet jede Person, die vom Kunden zur Nutzung der Produkte autorisiert wurde. Zu den Benutzern können gehören: (i) Mitarbeiter, Berater, Auftragnehmer und Vertreter des Kunden und seiner verbundenen Unternehmen, (ii) Dritte, mit denen der Kunde oder seine verbundenen Unternehmen Geschäfte tätigen, (iii) vom Kunden eingeladene Personen, (iv) Personen unter verwalteten Konten oder (v) Personen, die als Kunden des Kunden mit einem Produkt interagieren.

"Scope of Use" refers to the customer's authorization with respect to the products. These entitlements may be based on the following: (a) The number of licenses, copies, or instances (b) The organizational unit, department, business unit, website, or area of application (c) The number and type of users (d) The number of requests, applications, or other usage-based subscription units (e) Other restrictions or billable units.

"User" refers to any person authorized by the Customer to use the products. Users may include: (i) the Customer's and its Affiliates' employees, consultants, contractors, and agents; (ii) third parties with whom the Customer or its Affiliates do business; (iii) persons invited by the Customer; (iv) persons under managed accounts; and (v) persons who interact with a Product as customers of the Customer.

19 Anlagen

Appendix 1: SaaS-Produkte
Appendix 2: On-Premise-Softwareprodukte
Appendix 3: Service Level Agreement Softwareprodukte[^]
Appendix 4: Auftragsverarbeitungsvertrag
Appendix 5: Technisch Organisatorische Maßnahmen
Appendix 6: Unterauftragnehmerverzeichnis

Annexes

Appendix 1: SaaS-products
Appendix 2: On-Premise software products
Appendix 3: Service Level Agreement software products
Appendix 4: Data processing agreement
Appendix 5: Technical and organisational measures
Appendix 6: List of subcontractors

Unterschriften / Signatures

Kunde / Customer

Datum /
Date:

Name:

Position

Unterschrift /
Signature:

Datum /
Date:

Name:

Position

Unterschrift /
Signature:

SoftProject

Datum /
Date:

Name:

Position

Unterschrift /
Signature:

Datum /
Date:

Name:

Position

Unterschrift /
Signature: